

MANUALE DI INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE INSTALLATION AND MAINTENANCE MANUAL

M/BWABLA/I/E

07

2016



TIPO - TYPE BWA



TIPO - TYPE BLA

Valvole a Farfalla Manuali Butterfly Manual Valves

Tipo / Type

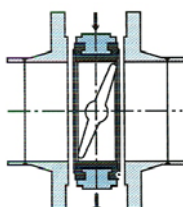
BWA - BLA



INSTALLAZIONE

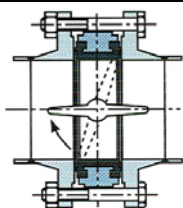
INSTALLATION

Lasciare tra le flange una distanza tale da permettere con facilità l'inserimento e l'estrazione della valvola



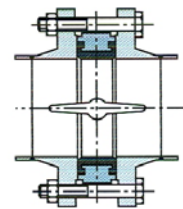
Leave enough distance between the flanges to make easy the insert and the extraction of the valve.

Prima di serrare le flange, **aprire completamente la valvola.**



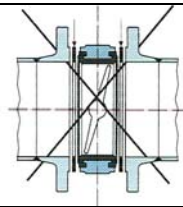
Before locking the flanges, **open the valve completely.**

Stringere i bulloni finché le flange non sono a contatto con il corpo valvola.



Lock the screws until the flanges are in contact with the valve body.

ATTENZIONE! Non inserire altre guarnizioni tra la flangia e la valvola.



WARNING! Do not insert any extra gasket between flange and valve.

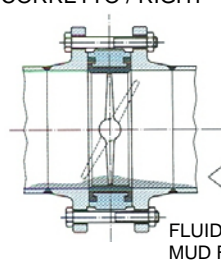
ATTENZIONE: con la valvola inserita tra le flange, saldare il tubo solo a punti. Prima di terminare la saldatura togliere la valvola per evitare che il calore deformi la guarnizione. Pulire accuratamente le saldature per evitare che le scorie danneggino la guarnizione.

WARNING: with the valve between the flanges, make a spot welding on the tube. Remove the valve before ending the welding: heat may damage the gasket. Clean the welding to avoid a gasket damage due to the slags.

ATTENZIONE: in presenza di fluidi fangosi, montare la valvola con l'asse di rotazione orizzontale per permettere ai sedimenti di defluire liberamente al momento dell'apertura. (Vedi sotto a sinistra).

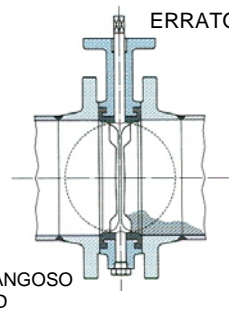
WARNING: with mud fluid, mount the valve with the rotation axis horizontal oriented, to allow the sediments passing through the valve easily during the start up (see below on the left).

CORRETTO / RIGHT

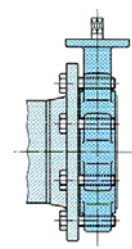


FLUIDO FANGOSO
MUD FLUID

ERRATO / WRONG



MONTAGGIO FINE TUBAZIONE / END PIPELINE MOUNTING



LUG Pmax 6 bar

1

CONFLOW s.p.a.

COMPANY WITH
QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV GL
= ISO 9001 =

Via Lecco, 69/71
20864 AGRATE BRIANZA (MB)
Tel. 039/651.705 - 650.397
Fax 039/654.018
e-mail : servicing@conflow.it
www.conflow.it

MANUTENZIONE

Questo tipo di valvola non necessita di alcun intervento di manutenzione. Nel caso in cui dovesse danneggiarsi la guarnizione provvedere ad affidarsi tempestivamente al personale qualificato

INFORMAZIONI GENERALI

Prima dell'installazione o manutenzione intercettare la linea a monte e a valle della valvola accertandosi che non ci sia pressione.

Non superare mai la massima pressione e i limiti di temperatura indicati sulla marcatura dell'apparecchio.

Il prodotto non deve essere modificato, qualsiasi manomissione può rendere pericoloso l'apparecchio.

Il produttore non risponde per l'utilizzo improprio del prodotto; l'installazione e la manutenzione devono essere effettuate da personale specializzato.

Questo prodotto dovrà essere destinato solo per l'uso per il quale è stato espressamente prodotto, ogni altro utilizzo si considera potenzialmente pericoloso; in ogni caso il produttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi non conformi.

ISTRUZIONI GENERALI

Prima della spedizione le superfici delle guarnizioni di tenuta vengono lubrificate con grassi e/o oli silconici.

In caso di usi specifici, ad esempio idrogeno, ossigeno, cloro ecc., le guarnizioni ed il disco non devono portare traccia di silicone. L'eventuale silicone può essere asportato utilizzando opportuni solventi o altri adeguati prodotti per pulire o sgrassare.

Prima di installare la valvola pulire la tubazione dallo sporco e dai residui di saldatura al fine di evitare di danneggiare il sedgio di tenuta.

Assicurarsi che le tubazioni non siano in tensione; in caso di presenza di correnti vaganti è necessario corredare la valvola di dispositivo antistatico.

Non usare la valvola come leva per allargare le flange, ne potrebbe conseguire un danno alla sede durante l'installazione o il funzionamento.

In caso di installazione su un sistema nuovo, utilizzare la valvola come elemento distanziatore. Fare una saldatura a punti di flangia e tubazione e, prima di ultimare la saldatura, rimuovere bulloni e valvola. **Non ultimare la saldatura delle flange alla tubatura con la valvola fissata con bulloni tra le flange, perché ciò porterà ad un serio danneggiamento da calore della sede.**

Sulle valvole a farfalla è presente una targhetta in cui sono riportati i dati che permettono di identificare il prodotto e le condizioni operative. La targhetta comprende inoltre le dichiarazioni CE di conformità.

STOCCAGGIO

Nel caso le valvole non fossero messe in servizio in breve tempo, si raccomanda di stocarle in ambienti riparati, puliti ed asciutti. Inoltre il tipo di imballo in scatola contribuisce a facilitare lo stoccaggio. Se la valvola rimane stoccata per lunghi periodi in magazzino o sulla tubazione in attesa di utilizzo, si consiglia di lasciare il disco semichiuso e di applicare sulle sedi in elastomero un lubrificante adatto (oli vegetali per EPDM; grassi silconici per tutte le altre tipologie).

MANUALI DI RIFERIMENTO PER BWP... - BLP...

Pistoni: n° M/PISTONI/I
Posizionatori analogici: n° M/PPR/EPR/I/E
Posizionatori SMART n° M/SS2L/SS2R/E

MAINTENANCE

This valve needs no maintenance. In case of gasket damage, contact immediately the qualified staff.

GENERAL INFORMATION

Before installation or maintenance, cut off the pipeline after and before the valve; be sure there is no pressure inside.

Never overtake the maximum pressure and the temperature limits indicated on the equipment mark.

Don't modify the product. Every tampering could make the product dangerous.

Constructor does not respond about a wrong product applications. Installation and maintenance must be done by qualified staff.

This product destination is suitable only for the use it has been planned. Every different application may be potentially dangerous. Anyway the constructor is not responsible about damages coming from not correct applications.

GENERAL INSTRUCTIONS

Before shipping all the gasket surface are lubricated with greases or silicone oils.

For specific media, for example hydrogen, oxygen, chlorine etc., gasket and disc must not have tracks of silicone. Silicone may be removed by suitable solvents.

Before installing the valve clean the pipeline; in case of dirty and welding residuals to avoid seat damages.

Be sure there is not voltage in the line pipes; with stray currents it's necessary to install an antistatic device on the valve.

Don't use the valve as a lever to expanding the flanges. This may cause a seat damage during the installation or the start up.

For installation on a new plant, use the valve as a spacer. Make a spot welding of flange and pipeline and, before ending the welding, remove nuts and valve. **Don't complete the flange welding to the pipeline with the valve fixed by the nuts between the flanges; this will damage seriously the seats due to the heat welding.**

On the butterfly valves there is a data label that tags the product and the operating conditions. The label even has the CE conformity declarations.

STORAGE

If the valves are not installed in a short time, it's recommended to storage them in a guard and in a clean and dry places. The type of packaging helps to make the storage easy. If the valve is stored for a long time waiting for the using, in store or on the pipeline, it's recommended to leave the disc not perfectly closed, and to apply on the seats a suitable lubricant (vegetal oils for EPDM; silicone greases for every other types).

REFERENCE MANUAL FOR BWP... - BLP...

Pistons: n° M/PISTONI/E
Analogue positioners: n° M/PPR/EPR/I/E
SMART positioners n° M/SS2L/SS2R/E

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'
AI SENSI DELL'ALLEGATO IV DIRETTIVA EUROPEA "PED" N° 2014/68/UE
*Declaration of Conformity according to PED DIRECTIVE N° 2014/68/UE annex IV***A. Descrizione Tipo / Description Type : BWA – BLA – BWP.. – BLP..****da DN 40 A DN 200 Massima pressione ammissibile / Max allowable pressure PS 16 bar**
materiale: ghisa EN-GJL-250 UNI EN 1561 / material: cast iron EN-GJL-250 UNI EN 1561**B. Tabella 7 – Tubazioni di cui all'art.4, paragrafo1, lettera c) punto i) Secondo trattino – GRUPPO 2**

Table 7 – Piping referred to in Article 4(1)(c)(i), second indent GROUP OF FLUID 2

C. Procedure di valutazione di conformità utilizzata : MODULO A

Conformity Assessment procedures followed : Module A

A. Descrizione Tipo / Description Type : BWA – BLA – BWP.. – BLP..**da DN 250 A DN 300 Massima pressione ammissibile / Max allowable pressure PS 16 bar**
materiale: ghisa EN-GJL-250 UNI EN 1561 / material: cast iron EN-GJL-250 UNI EN 1561**B. Tabella 7 – Tubazioni di cui all'art.4, paragrafo1, lettera c) punto i) Secondo trattino – GRUPPO 2**

Table 7 – Piping referred to in Article 4(1)(c)(i), second indent GROUP OF FLUID 2

C. Procedure di valutazione di conformità utilizzata - Conformity Assessment procedures followed - :**MODULO A2 – CAT. II - Module A2 - CAT. II****CERTIFICATO INTESTATO A – Certify to :**

AYVAZ Ataturk Sanayi Bolgesi Hadimkoy Mahallesi Mustafa Inan Caddesi No:44 Amavutkoy – Istanbul - Turkey

Dichiarazione di Conformità Declaration of Conformity

Disponibile in originale su richiesta / Available in the original form on request

Il monitoraggio è eseguito da TÜV SÜDDEUTSCHLAND Organismo Notificato con num. **0036**

Certificato N° P-IS-TGK-IST-14-07-12100124-001-15-B-00736

Monitoring by TÜV SÜDDEUTSCHLAND - Notified body num. **0036**

Certificate Number : N° P-IS-TGK-IST-14-07-12100124-001-15-B-00736

Per quanto esposto si dichiara che gli apparecchi descritti ai punti A e B verificati in accordo al punto C, soddisfano i requisiti essenziali di sicurezza previsti nell'allegato I della Direttiva 2014/68/UE e ad essa applicabili.

We declare that the equipments mentioned on above point A and B, verified according to point C, are conformed to the most essential safety requirements as required by Directive 2014/68/UE annex I.

La scrivente CONFLOW SpA dichiara origine e nome del costruttore. CONFLOW SpA declares origin and manufacturer name:
AYVAZ Ataturk Sanayi Bolgesi Hadimkoy Mahallesi Mustafa Inan Caddesi No:44 Amavutkoy – Istanbul - Turkey**Gli eventuali accessori e/o varianti di attuatore sono conformi alle seguenti Direttive:****Eventually accessories and actuator variations are conformed to following Directive:****Posizionatore elettropneumatico Tipo EPR –SS2R 2014/30/UE**

Electropneumatic Pilot Positioner Type EPR – SS2R

Posizionatore elettropneumatico Tipo EPR-EXATEX – SS2R-EXATEX Ex II 2G Ex ia IIC T5 (ATEX-IECEX)

Electropneumatic Pilot Positioner Type EPR-EXATEX – SS2R-EXATEX

Posizionatore Elettropneumatico Tipo EPR-EXD Ex md IIB T6

Electropneumatic Pilot Positioner Type EPR-EXD

Box Fine corsa Tipo LSB1000 Rotary 2014/30/UE

Position Monitoring Rotary Switches Type ITS100 – ITS110 – ITS111

Elettrovalvole Tipo EV3 – EV5 24V CC - 24V – 110V – 220V 50/60 Hz 2014/30/UE

Solenoid valves Type EV3 – EV5 24V CC – 24V – 110V – 220V 50/60 Hz

CERTIFICATO DI CONFORMITA'. I prodotti sono stati verificati e ispezionati rispetto al nostro Sistema Controllo Qualita' UNI EN ISO 9001. Noi certifichiamo che questo prodotto corrisponde alla Vostra richiesta e che le sue caratteristiche sono in conformita' con le nostre specifiche tecniche.**CERTIFICATE OF CONFORMITY** This product has been manufactured, tested and inspected in accordance with our Quality Assurance System UNI EN ISO 9001. We certify that it contents correspond to the order placed and its performance is in conformance with our technical specifications.